說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G11號（修訂1）圖則制訂，以藍色標明將暫時封閉的聯宜路的部分行人路路面，及以黃色標明將暫時封閉的彩虹道迴旋處的部分行車道路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G11 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW LUEN YEE ROAD (HIGHLIGHTED IN BLUE) OF WHICH PARTS OF THE FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND CHOI HUNG ROAD ROUNDABOUT (HIGHLIGHTED IN YELLOW) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路（包括行車道、行人徑及露天地方） ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 關於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區（可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程） PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道（可能在其上進行塡海工程(為形成土地)或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護岩堤石) （可能在其上進行塡海工程(非為形成土地)或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施")、設施的布局已計劃於另一項鐵路項目內案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"), THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	批實 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

楊港生 YEUNG KONG SANG

擬准發出 APPROVED FOR ISSUE

路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT
總工程師/鐵路拓展(1-3) CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)

22/1/2014

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉聯宜路及彩虹道迴旋處

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF LUEN YEE ROAD AND CHOI HUNG ROAD ROUNDABOUT

圖號 DRAWING NO. SCL/G11/0034/1

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

1 : 1000

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G09 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G09

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G13 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G13

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G12 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G12

擬建的升降機的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT

A13 修訂現有的鐵路車站入口、通風井及緊急救援通道的布局及大約位置 LAYOUT AND APPROX. OF EXISTING RAILWAY S, PROPOSED STATION VENTILATION SHAFT, LIFT AND EMERGENCY

A12 修訂擬建在鑽石山的鐵路車站的布局及大約位置及擬採用明挖回填法興建鐵路設施或隧道(地下)的布局 LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT DIAMOND HILL AND LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND) AMENDED

位置圖 LOCATION PLAN 1:20000

擬建的通風井及緊急救援通道的大約位置 現有的車站入口將會保留及修改 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT AND EMERGENCY ACCESS EXISTING STATION ENTRANCE TO BE MAINTAINED AND MODIFIED

A8 修訂擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆興建鐵路隧道的布局及方案界線 LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

在工程進行中現有的行人徑將會修改或改道並在完工後重置 EXISTING FOOTPATH TO BE MODIFIED OR DIVERTED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AFTER CONSTRUCTION

A10 刪除擬建在鑽石山的列車停放處及相關的通風井、通風口、機房、通道、緊急救援通道、緊急車輛通道、其他鐵路設施、切面圖 P及相關的切面標記 PROPOSED STABLING SIDINGS AT DIAMOND HILL AND THE ASSOCIATED VENTILATION SHAFTS, VENTILATION LOUVERS, PLANT ROOMS, ACCESSES, EMERGENCY ACCESSES, EMERGENCY VEHICULAR ACCESS, OTHER RAILWAY FACILITIES, SECTION P AND CORRESPONDING SECTION MARK DELETED

擬建的通風井、機房及緊急救援通道的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT, PLANT ROOM AND EMERGENCY ACCESS

在工程進行中現有的行人徑將會修改或改道並在完工後重置 EXISTING FOOTPATH TO BE MODIFIED OR DIVERTED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AFTER CONSTRUCTION

A11 修訂擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆興建鐵路隧道及擬設置臨時施工區的布局及刪除擬建連接鑽石山列車停放處的隧道 LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD AND PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA AMENDED AND PROPOSED TUNNEL CONNECTING STABLING SIDINGS AT DIAMOND HILL DELETED

A10 刪除擬建的緊急車輛通道 PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS DELETED

現有的鐵路車站入口、擬建的車站入口、通風井、機房、升降機及緊急救援通道 EXISTING RAILWAY STATION ENTRANCE, PROPOSED STATION ENTRANCE, VENTILATION SHAFT, PLANT ROOM, LIFT AND EMERGENCY ACCESS

擬建的通風井、機房及緊急救援通道 PROPOSED VENTILATION SHAFT, PLANT ROOM AND EMERGENCY ACCESS

A13 大堂及其他鐵路設施 CONCOURSE AND OTHER RAILWAY FACILITIES; 月台 PLATFORM

切面圖 SECTION O 不按比例 NOT TO SCALE

彩虹道 CHOI HUNG ROAD; 龍翔道 LUNG CHEUNG ROAD; 地面水平 GROUND LEVEL; 大堂 CONCOURSE; 月台 PLATFORM; 現有的港鐵鑽石山站 EXISTING MTR DIAMOND HILL STATION

A10 A12

切面圖 SECTION R 不按比例 NOT TO SCALE

彩虹道 CHOI HUNG ROAD; 高架道路 ELEVATED ROAD; 地面水平 GROUND LEVEL; 采頤花園第一座 RHYTHM GARDEN BLOCK 1; 擬建的隧道的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNELS

A11 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME

切面圖 SECTION S 不按比例 NOT TO SCALE

PLOT DRV: E:\lib\Plot\V8\v8.printer.plt
PRINTED BY: pkng 24/01/2014 16:57
FILENAME: x:\land\sch\p\road closure\rev\web\SCL-G11-0034-ldgn